

DIGITALER REIFENDRUCKPRÜFER TESTEUR DE PRESSION DE PNEU NUMÉRIQUE MANOMETRO DIGITALE

Deutsch1
Français18
Italiano35



HERGESTELLT IN CHINA • FABRIQUEE EN CHINE • FABRICATO IN CINA V7/10/25
WERTBEIHALTEN DURCH MONZ HANDELSGESELLSCHAFT
INTERNATIONAL MBH & CO. KG
GEMEINSCHAFTLICHE GARANTIE
24292 TRIER, GERMANY



15 INVERKEHRBRINGER

MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG
Schöndorfer Strasse 60–62
54292 Trier, GERMANY
monz-de@sertronics.de

16 SERVICEADRESSE

MONZ SERVICE CENTER
c/o Sertronics GmbH
Alfred-Nobel-Str. 1
63128 Dietzenbach, GERMANY
Hotline: 00800 / 68546854
E-Mail: monz-ch@sertronics.de

1 ALLGEMEINES



Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem digitalen Reifendruckprüfer, im folgenden Produkt genannt. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Benutzung des Produkts.
Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen.
Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

2 ZEICHENERKLÄRUNG

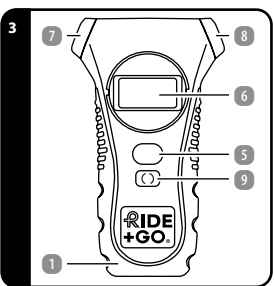
Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

! WARNUNG!

- » Dieses Symbolsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

1

8.1 PRODUKT EIN-/AUSCHALTEN



Um das Produkt **1** einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste **5**.
Das Display **6** und die Autoventil-Aufnahme **7** leuchten auf.

- Es wird die zuletzt angewandte Masseinheit (KPA, KGf/cm², PSI oder BAR) angezeigt.
- Durch erneutes Drücken der Ein-/Ausschalttaste **5** können Sie die Masseinheit wechseln.
- Zum Wechseln auf die Scloverandventil-Aufnahme **8** drücken Sie die Umschalttaste **9**. Die gewählte Masseinheit bleibt wie zuvor gewählt.
- Zum Ausschalten drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste **5** ca. 3 Sekunden lang. Das Produkt schaltet sich bei Nichtbenutzung nach ca. 15 Sekunden automatisch aus.

9

1 GÉNÉRALITÉS



Lire et conserver la notice d'utilisation

Ce manuel d'utilisation fait partie de ce testeur numérique de pression des pneus, ci-après dénommé produit. La mode d'emploi contient des informations importantes sur l'utilisation du produit.
Lire soigneusement la mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le produit. Tout non-respect de cette mode d'emploi peut entraîner de graves blessures ou un endommagement du produit.
La mode d'emploi est basée sur les normes et directives en vigueur de l'Union Européenne. Respecter les directives et lois spécifiques de chaque pays d'utilisation.
Conserver la mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure. Si vous transmettez le produit à des tiers, donnez leur également obligatoirement cette mode d'emploi.

2 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans la mode d'emploi ou apposés sur le produit et/ou sur son emballage.

! AVERTISSEMENT !

- » Ce mot-clé désigne un danger à risque moyen pouvant entraîner de graves blessures ou même la mort s'il n'est pas évité.

! PRUDENCE!

- » Ce symbole/mot-clé désigne un danger à risque faible pouvant entraîner une blessure modérée à mineure s'il n'est pas évité.

18

! VORSICHT!

- » Dieses Symbolsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mässige Verletzung zur Folge haben kann.

i HINWEIS

- » Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren im Bezug auf Kinder hin.



Diese Zeichen informieren Sie über die Entsorgung von Verpackung und Produkt.



Dieses Zeichen bedeutet Gleichstrom.



Dieses Zeichen bedeutet Risikogruppe 1 nach IEC 62741.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren im Bezug auf Explosionen hin.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren im Umgang mit Batterien/Akkus hin.



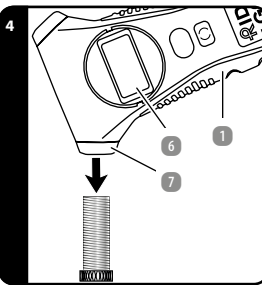
Dieses Zeichen gibt Auskunft über das FSC®-Zertifikat.

2

i HINWEIS

- » Das Produkt ist mit einer zusätzlichen Beleuchtung an der Ventilaufnahmen **7** + **8** ausgestattet. Diese erleichtert das Aufsetzen auf ein Ventil in dunkler Umgebung.

8.2 REIFENDRUCK AN AUTOVENTIL PRÜFEN



1. Schalten Sie das Produkt **1** ein.
2. Wechseln Sie in die gewünschte Masseinheit.
3. Drücken Sie das Produkt **1** mit der Autoventil-Aufnahme **7** auf das Autoventil.

Im Display **6** wird der Reifendruck in der gewählten Masseinheit angezeigt.

10

i REMARQUE !

- » Ce symbole indique un risque de dommages matériels.



Ce symbole prévient de la présence de risques potentiels pour les enfants.



Ces symboles vous informent à propos de l'élimination de l'emballage et du produit.



Ce symbole signifie courant continu.



Ce symbole indique le groupe de risque 1 selon la norme CEI 62741.



Ce symbole indique de possibles risques concernant des explosions.



Ce symbole indique de possibles risques concernant l'utilisation des piles (rechargeables).



Ces symboles vous informent à propos de l'élimination de l'emballage et du produit.



Ce symbole signifie courant continu.



Ce symbole indique le groupe de risque 1 selon la norme CEI 62741.



Ce symbole indique de possibles risques concernant des explosions.

19



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „12. Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

3 SICHERHEIT

Bestimmungsgemässer Gebrauch

! WARNUNG!

- » Das Produkt ist für den privaten Gebrauch zur Prüfung des Reifenluftdrucks aller gängigen Luftreifen mit Auto- oder Scloverandventilen entwickelt worden.

Das Produkt ist nur für den Gebrauch im Innenbereich. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendung oder Veränderung am Produkt gelten als nicht bestimmungsgemäss und können zu Risiken wie Verletzungen und Beschädigungen führen. Für Schäden, die aus der nicht bestimmungsgemässen Verwendung resultieren, übernimmt der Inverkehrbringer keine Haftung.

i HINWEIS BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

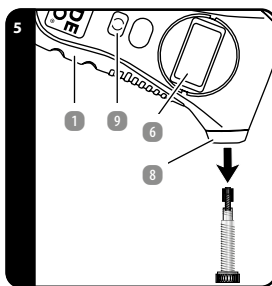
- » Das Produkt darf nicht demontiert werden. Bei Reparaturbedarf wenden Sie sich bitte an die angegebene Serviceadresse.

Bei eigenständig durchgeführten Reparaturarbeiten verfallen Ansprüche in Bezug auf Garantie und Haftung.

- Die LED des Produkts ist nicht austauschbar. Bei einem Defekt muss das Produkt entsorgt werden.
- Bei der Entsorgung des Produkts ist zu beachten, dass dieses Produkt Batterien enthält und diese separat entsorgt werden müssen.

3

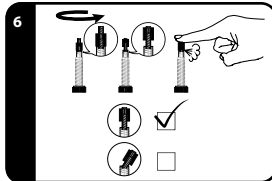
8.3 REIFENDRUCK AN SCLAVERANDVENTIL PRÜFEN



1. Schalten Sie das Produkt **1** ein.
2. Wechseln Sie in die gewünschte Masseinheit.
3. Wechseln Sie mit der Umschalttaste **9** auf die Scloverandventil-Aufnahme **8**.

i HINWEIS

- » Beachten Sie die Handhabung von Scloverandventilen!



11



Ce symbole indique de possibles risques concernant l'utilisation des piles (rechargeables).



Ce symbole renseigne sur le certificat FSC®.



Déclaration de conformité (voir chapitre « 12.Déclaration de conformité »): Les produits marqués avec ce symbole satisfont à toutes les exigences à appliquer de la législation communautaire européenne.



3 SÉCURITÉ

Utilisation conforme

! AVERTISSEMENT !

- » Ce produit a été conçu pour un usage privé afin de tester la pression de gonflage de tous les pneus courants équipés de valves Auto ou Scloverand.

Le produit est uniquement destiné à un usage intérieur. Le produit n'est pas destiné à un usage professionnel. Toute utilisation ou modification de l'article est considérée comme abusive et peut être la source de risques tels que dommages corporels et matériels. Le responsable de la mise sur le marché décline toute responsabilité en cas de dommages qui résulteraient d'un usage non conforme de l'article.

20

! VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- » Bei falschem Reifendruck besteht Verletzungsgefahr!

- Der digitale Reifendruckprüfer ist nicht geeicht!
- Kontrollieren Sie bitte zu Ihrer eigenen Sicherheit den Luftdruck mit einem kalibrierten Manometer (z. B. an einer Tankstelle).

4 SICHERHEITSHINWEISE ZU KNOFPZELLEN

! WARNUNG

VON KINDERN FERNHALTEN
Verschlucken kann zu Verätzungen, Weichteilperforationen und zum Tod führen. Innerhalb von 2 Stunden nach der Einnahme können schwere innere Verätzungen auftreten!



! WARNUNG! LEBENSGEFAHR!

- » Knopfzellen dürfen nicht verschluckt werden! Es besteht Lebensgefahr!
- Knopfzellen können beim Verschlucken lebensgefährlich sein, daher müssen das Produkt und die dazugehörigen Knopfzellen für Kleinkinder unzugänglich aufbewahrt werden.

4

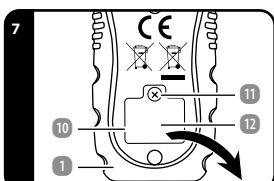
4. Drücken Sie das Produkt **1** mit der Scloverandventil-Aufnahme **8** auf das Scloverandventil.

Im Display **6** wird der Reifendruck in der gewählten Masseinheit angezeigt.

9 BATTERIEN AUSTAUSCHEN / EINSETZEN

i HINWEIS

- » Wenn das Display **6** „L o B“ anzeigt, müssen die Knopfzellen **2** ausgetauscht werden. Nur so kann die Funktion weiterhin gewährleistet werden.



1. Öffnen Sie das Batteriefach **10** des Produkts **1**, indem Sie die Kreuzschraube **11** mit einem passenden Kreuzschraubendreher (nicht im Lieferumfang) herausdrehen.
2. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel **12** vom Batteriefach **10**.

12

4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES BOUTON

! AVERTISSEMENT

TENIR À DISTANCE DES ENFANTS
L'ingestion peut entraîner des brûlures, des perforations des tissus mous et la mort. De graves brûlures internes peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion! Consulter immédiatement un médecin.



- La LED ne peut pas être remplacée. En cas de défaut, le produit doit être mis au rebut.
- Lors de l'élimination du produit, il faut tenir compte du fait que ce produit contient des piles et que celles-ci doivent être éliminées séparément.

! PRUDENCE! RISQUE DE BLESSURES !

- » Si la pression des pneus est incorrecte, il y a un risque de blessure!
- Le testeur numérique de pression des pneus n'est pas étalonné!
- Pour votre propre sécurité, veuillez vérifier la pression avec un manomètre calibré (p. ex. dans une station service).

21

- Verschlucken kann zu Verätzungen, Weichteilperforationen und zum Tod führen. Innerhalb von 2 Stunden nach der Einnahme können schwere innere Verätzungen auftreten!
- Sollte eine Knopfzelle verschluckt worden sein, suchen Sie bitte umgehend einen Arzt auf!
- Bewahren Sie Knopfzellen ausserhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

! WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!



Bei unsachgemäsem Austausch der Knopfzellen.

- Zu ersetzende Knopfzellen dürfen nur durch den gleichen Knopfzellentyp ersetzt werden. Beim Ersetzen der Knopfzellen auf Polarität achten. Bei Bedarf Knopfzellen und Kontakte des Produkts vor dem Einsetzen reinigen.
- Laden Sie nicht aufladbare Knopfzellen niemals wieder auf, schliessen Sie sie nicht kurz und / oder öffnen Sie sie nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

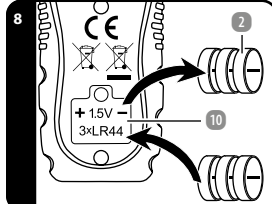
! WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!



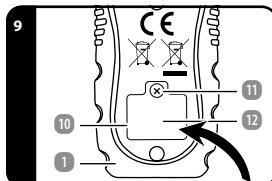
Ausgelaufene Knopfzellen nicht mit blossen Händen berühren! Es besteht Verletzungsgefahr!

Ausgelaufene oder beschädigte Knopfzellen können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Berühren Sie ausgelaufene Knopfzellen nicht mit blossen Händen; tragen Sie deshalb in diesem Fall unbedingt geeignete Schutzhandschuhe!

5



3. Entfernen Sie die verbrauchten Knopfzellen **2** aus dem Batteriefach **10**.
4. Entsorgen Sie die Knopfzellen **2** wie im Kapitel „13. Entsorgung“ beschrieben.
5. Setzen Sie drei neue Knopfzellen, Typ LR44 (AG13), der Polung entsprechend in das Batteriefach **10**.



6. Setzen Sie den Batteriefachdeckel **12** wieder auf das Batteriefach **10**.
7. Schrauben Sie beide Teile wieder mit der Kreuzschraube **11** zusammen.

Das Produkt **1** ist nun wieder betriebsbereit.

13

4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES BOUTON

! AVERTISSEMENT

TENIR À DISTANCE DES ENFANTS
L'ingestion peut entraîner des brûlures, des perforations des tissus mous et la mort. De graves brûlures internes peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion! Consulter immédiatement un médecin.



- Les piles bouton peuvent être mortelles lorsqu'elles sont avalées, c'est pourquoi le produit et ses piles bouton doivent toujours être hors de portée des enfants.
- L'ingestion peut entraîner des brûlures, des perforations des tissus mous et la mort. De graves brûlures internes peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion!
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin!
- Conservez les piles boutons hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

! AVERTISSEMENT! DANGER DE MORT !

- » Les piles bouton ne doivent pas être avalées! Il y a danger de mort!

- Les piles bouton peuvent être mortelles lorsqu'elles sont avalées, c'est pourquoi le produit et ses piles bouton doivent toujours être hors de portée des enfants.
- L'ingestion peut entraîner des brûlures, des perforations des tissus mous et la mort. De graves brûlures internes peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion!
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin!
- Conservez les piles boutons hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

22

- Spülen Sie den den betroffenen Bereich unter fließendem Wasser!
- Suchen Sie umgehend einen Arzt auf!
- Sollte eine Knopfzelle verschluckt worden sein, suchen Sie bitte umgehend einen Arzt auf!
- Verwenden Sie für das Produkt nur Knopfzellen des Typs LR44 (AG13) gleicher Hersteller.
- Lagern Sie Ihre Knopfzellen trocken und kühl, nicht feucht.
- Werfen Sie Knopfzellen auf keinen Fall ins Feuer. Es besteht Explosionsgefahr
- Knopfzellen niemals übermässiger Wärme aussetzen. Erhöhte Auslaufgefahr!
- Knopfzellen nicht deformieren. Es drohen Explosionen und dadurch mögliche Verletzungen von Personen.
- Einwegknopfzellen verlieren auch bei der Lagerung einen Teil ihrer Energie.
- Entnehmen Sie bei Nichtbenutzung des Produkts die Knopfzellen.
- Verbrauchte Knopfzellen unverzüglich aus dem Produkt entfernen und richtig bei Ihrer örtlichen Sammelstelle entsorgen.
- Lagern Sie neue Einwegknopfzellen getrennt von entladenen Knopfzellen, um Verwechslungen zu vermeiden.

5 SICHERHEITSHINWEISE

! WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!



Wenn Kinder mit dem Produkt oder der Verpackung spielen, können sie sich daran verletzen oder ersticken!

6

10 REINIGUNGS- & PFLEGEHINWEISE

- nur mit einem feuchten Lappen reinigen
- benutzen Sie nur ein mildes Reinigungsmittel
- keine scharfen Reinigungsmittel bzw. Chemikalien verwenden
- keine scharfkantigen Geräte, wie z. B. Spachteln oder Ähnliches verwenden, sie können die Oberfläche beschädigen
- an einem trockenen Ort aufbewahren

11 TECHNISCHE DATEN

Typ: Digitaler Reifendruckprüfer
Artikel-Nr.: 850127
Modell-Nr.: 24000
Charge: P0300330623
Stromversorgung:
Betriebsspannung: 4,5 V
Batterien:

- Produktionszeitraum: 03/2025
- Typ: Alkaline Knopfzelle, nicht aufladbar, tragbar
- Model: LR44 (AG13)
- Kapazität: 170 mAh, 1,5 V 0.255 Wh
- Gewicht: 2 g
- Chemisches System: Zink-Mangandioxid
- Verwendbares Löschmittel: Feuerlöscher auf Wasserbasis oder mit Trockenpulver
- Lot-Nummer: PK20240915
- Gefährliche Stoffe, ausser Quecksilber, Cadmium oder Blei: keine
- Kritischer Rohstoff mehr als 0,1% Massenanteil: keine

Betriebstemperatur: -5 °C bis +50 °C
4 Masseinheiten zur Auswahl:
- bar (0,2-10,3)
- PSI (3-150)
- kPa (20-995)

14

! AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !



En cas d'un remplacement incorrect des piles bouton.

- Les piles bouton devant être remplacées doivent être substituées exclusivement par un même type de pile bouton. Lors du remplacement des piles bouton, veillez à la polarité correcte. Si nécessaire, nettoyez les piles bouton et les contacts du produit avant la mise en place.
- Ne rechargez jamais des piles bouton non rechargeables, ne les court-circuitiez pas et / ou ne les ouvrez pas. Il y a sinon risque de surchauffe, d'incendie ou d'explosion.

! AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !



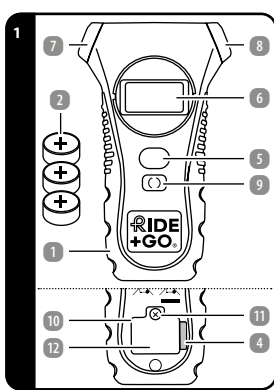
Ne pas toucher les piles bouton qui ont fui à mains nues ! Il y a un risque de blessures !

- Les piles bouton qui ont coulé ou qui sont endommagées peuvent causer des brûlures chimiques en cas de contact cutané. Ne touchez jamais à main nue aux piles rechargeables qui ont coulé ; dans pareil cas, portez obligatoirement des gants de protection appropriés !
- Rincez la zone concernée sous l'eau courante!
- Consultez immédiatement un médecin!
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.

23

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder der Verpackung spielen.
- Beaufsichtigen Sie Kinder in der Nähe des Produkts.
- Bewahren Sie das Produkt und die Verpackung ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.

6 LIEFERUMFANG/TEILE



- 1 x Digitaler Reifendruckprüfer
- 3 x Knopfzellen (bereits eingelegt)
- 1 x Bedienungsanleitung (ohne Abb.)
- Sicherheitsstreifen
- Ein-/Ausschalttaste
- Display

7

- kg/cm² (0,2-10,5)
Genauigkeit: +/- 2 PSI für weniger als 50 PSI, +/- 4 PSI für 50 bis 150 PSI
Höhenmeter: <850 m
Luftfeuchtigkeit: 10 % bis 85 %
Verschmutzungsgrad: 2
Produktionsdatum: 2025

12 KONFORMITÄTSEKLERÄRUNG

Wir, Monz Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG, Schöndorfer Strasse 60-62, 54292 Trier, Germany, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

Digitaler Reifendruckprüfer, Modell-Nr.: 24000, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinien der 2011/65/EG und 2014/53/EU übereinstimmt. Die komplette Konformitätserklärung finden Sie unter: www.monz-international.de/index.php/kundenservice/downloads/category/42-2025

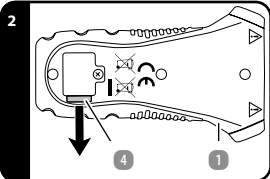
13 ENTSORGUNG

- 10 Compartiment des piles
11 Vis cruciforme
12 Couvercle du compartiment des piles

7 PRÉPARATION

- Retirer tous les matériaux d'emballage.
- Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et intactes. Si ce n'est pas le cas, contactez l'adresse de service indiquée.

8 MISE EN SERVICE/UTILISATION



Les cellules bouton (2) sont déjà insérées lors de la livraison. Avant de pouvoir utiliser le produit (1) vous devez retirer la bande de sécurité (4). Le produit (1) est désormais opérationnel.

- La dernière unité de mesure utilisée (KPa, KGf/cm², PSI ou BAR) s'affiche.
- Vous pouvez changer d'unité de mesure en appuyant à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt (5).
- Pour passer au réceptacle de la valve Sclavrand (8), appuyez sur la touche de commutation (9). L'unité de mesure choisie reste la même que celle sélectionnée précédemment.
- Gardez la touche marche/arrêt (5) appuyée pendant env. 3 secondes afin d'allumer le feu avant. Le produit s'éteint automatiquement après environ 15 secondes lorsqu'il n'est pas utilisé.

14 FABRICANT DE PILES

Si Hui Pak Ko Batteries co., Ltd.
88 Gangfeng Avenue, Chengzhong District, Sihui
526299 Zhaoqing, Guangdong, China
+8613929837122

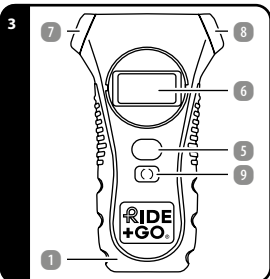
15 DISTRIBUTEUR

MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG
Schöndorfer Strasse 60-62
54292 Trier, GERMANY
E-Mail: monz-de@sertronics.de

16 SERVICE APRÈS-VENTE

MONZ SERVICE CENTER
c/o Sertronics GmbH
Alfred-Nobel-Str. 1
63128 Dietzenbach, GERMANY
Hotline: 00800 / 68546854
E-Mail: monz-ch@sertronics.de

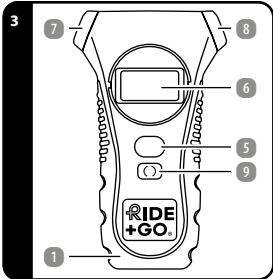
8.1 ACCENSIONE/SPENIMENTO DEL PRODOTTO



Per azionare il prodotto (1), premere il tasto ON/OFF (5).
Il display (6) e l'attacco della valvola per auto (7) si accendono.

- Viene visualizzata l'ultima unità di misura utilizzata (KPa, KGf/cm², PSI oppure BAR).
- L'unità di misura può essere cambiata premendo nuovamente il tasto ON/OFF (5).
- Per passare all'attacco per la valvola Presta (8) premere il tasto di commutazione (9). L'unità di misura scelta rimane quella precedentemente selezionata.
- Per spegnere, tenere premuto il tasto ON/OFF (5) per ca. 3 secondi. Se inutilizzato, il prodotto si spegne automaticamente dopo ca. 15 secondi.

8.1 MISE EN MARCHE / ARRÊT DU PRODUIT



Pour mettre en marche le produit (1), appuyez sur la touche marche/arrêt (5).
L'écran (6) et le réceptacle de la valve Auto (7) s'allument.

- La dernière unité de mesure utilisée (KPa, KGf/cm², PSI ou BAR) s'affiche.
- Vous pouvez changer d'unité de mesure en appuyant à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt (5).
- Pour passer au réceptacle de la valve Sclavrand (8), appuyez sur la touche de commutation (9). L'unité de mesure choisie reste la même que celle sélectionnée précédemment.
- Gardez la touche marche/arrêt (5) appuyée pendant env. 3 secondes afin d'allumer le feu avant. Le produit s'éteint automatiquement après environ 15 secondes lorsqu'il n'est pas utilisé.

1 GENERALITÀ

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso
Le presenti istruzioni per l'uso fanno parte di questo manometro digitale, in seguito detto Prodotto. < Le Istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni su come utilizzare il Prodotto.

Leggere attentamente le Istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza, prima di utilizzare il Prodotto. L'inosservanza delle presenti Istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni al Prodotto. Le Istruzioni per l'uso si basano sulle norme e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero è necessario osservare anche le direttive e le leggi specifiche del paese.

Conservare le Istruzioni per l'uso per un utilizzo futuro. Quando il Prodotto viene ceduto a terzi è assolutamente necessario consegnare anche le presenti Istruzioni per l'uso.

2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli e termini di segnalazione sono utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso, sul prodotto o sulla confezione.

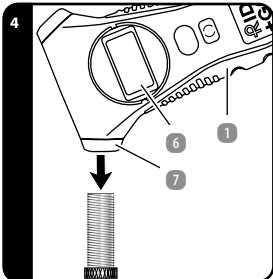
- AVVERTENZA!**
» Questo simbolo/parola indica un pericolo con un grado medio di rischio che, se non prevenuto, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.
- ATTENZIONE!**
» Questo simbolo/parola indica un pericolo ridotto che, se non prevenuto, potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

35

NOTA!

- Il prodotto è dotato di una luce supplementare sugli attacchi per valvole (7) + (8). Ciò facilita il posizionamento sulla valvola in un ambiente buio.

8.2 CONTROLLO DELLA PRESSIONE SU VALVOLE PER AUTO

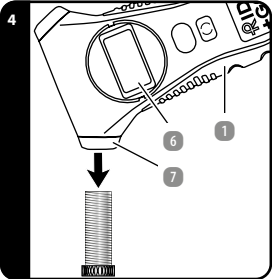


- Accendere il prodotto (1).
 - Passare all'unità di misura desiderata.
 - Premere il prodotto (1) con l'attacco della valvola per auto (7) sulla valvola dell'auto.
- Sul display (6) viene visualizzata la pressione nell'unità di misura desiderata.

REMARQUE !

- » Le produit dispose d'un éclairage supplémentaire sur les réceptacles des valves (7) + (8). Celle-ci facilite la mise en place sur une valve dans un environnement sombre.

8.2 VÉRIFIER LA PRESSION DES PNEUS SUR LA VALVE AUTOVENTIL



- Allumez le produit (1).
- Sélectionnez l'unité de mesure souhaitée.
- Poussez le produit (1) avec le réceptacle de la valve de voiture (7) sur la valve de voiture.

Sur l'écran (6), la pression des pneus est indiquée avec l'unité de mesure souhaitée.

28

NOTA!

- » Questa segnalazione avvisa di possibili danni materiali.

Questo simbolo indica possibili pericoli in merito ai bambini.

Questo simbolo informa sullo smaltimento della confezione e del prodotto.

Questo simbolo significa corrente continua.

Questo simbolo indica il gruppo di rischio 1 secondo la norma IEC 62741.

Questo simbolo indica possibili pericoli in merito ad esplosioni.

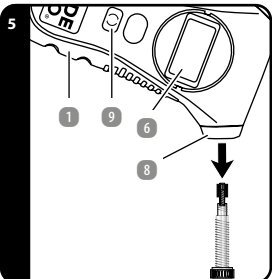
Questo simbolo indica possibili pericoli in merito all'utilizzo delle batterie. Akkus hin.

Questo simbolo fornisce informazioni sul certificato FSC®.

Dichiarazione di conformità (vedi Capitolo „12. Dichiarazione di conformità“): I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono conformi a tutte le norme comunitarie dello spazio economico europeo.

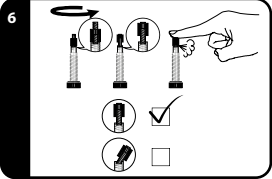
37

8.3 CONTROLLO DELLA PRESSIONE SU VALVOLE PRESTA

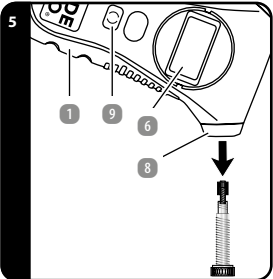


- Accendere il prodotto (1).
- Passare all'unità di misura desiderata.
- Passare con il tasto di commutazione all'attacco per valvola Presta (8).

» Rispettare l'uso delle valvole Presta!



8.3 VÉRIFIER LA PRESSION DES PNEUS SUR LA VALVE SCLAVRAND



- Allumez le produit (1).
- Sélectionnez l'unité de mesure souhaitée.
- Avec la touche de commutation (9), sélectionnez le réceptacle de la valve Sclavrand (8).

» Respecter le mode d'emploi des valves Sclavrand !

29

3 SICUREZZA

Uso conforme

AVVERTENZA!
» Il Prodotto è stato realizzato per uso privato per il controllo della pressione delle ruote di tutti i pneumatici con valvole automatiche e valvole Presta.

Il prodotto è adatto solo per l'impiego in ambienti interni. Il prodotto non è previsto per l'uso commerciale. Un utilizzo diverso o eventuali modifiche del prodotto sono da considerarsi come non conformi e possono causare rischi quali lesioni e danneggiamenti. Il distributore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio.

NOTA: PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!
» Il prodotto non deve essere smontato. In caso di intervento di riparazione, si prega di contattare il centro di assistenza indicato.

In caso di lavori di riparazione eseguiti in modo autonomo, decadono i diritti di garanzia e di responsabilità.

- Il LED del prodotto non è sostituibile. Nel caso di un difetto, il prodotto deve essere smaltito.
- Quando si deve smaltire il prodotto è necessario tenere presente che questo prodotto contiene batterie che devono essere smaltite separatamente.

ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!
» Se la pressione dei pneumatici non è corretta, sussiste il pericolo di lesioni!

- Il manometro digitale non è calibrato!
- Per la propria sicurezza, controllare la pressione dell'aria con un manometro calibrato (ad es. presso una stazione di servizio).

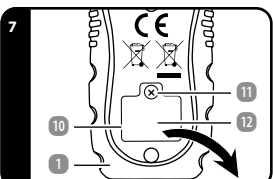
38

- Premere il prodotto (1) con l'attacco della valvola per Presta (8) sulla valvola presta.

Sul display (6) viene visualizzata la pressione nell'unità di misura desiderata.

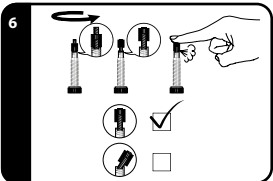
9 SOSTITUIRE / INSERIRE LE BATTERIE

NOTA!
» Quando il display (6) visualizza „L o B“, significa che è necessario sostituire le batterie a bottone (2). Solo in questo modo è possibile continuare a garantire il funzionamento.



- Aprire lo scomparto delle batterie (10) del prodotto (1) svitando la vite con la testa a croce (11) con un cacciavite a croce adatto (non compreso nella fornitura).
- Rimuovere il coperchio dello scomparto delle batterie (12) dallo scomparto delle batterie (10).

47

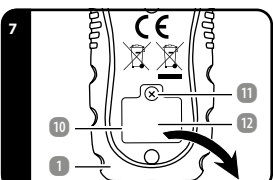


- Poussez le produit (1) avec le réceptacle de la valve Sclavrand (8) sur la valve Sclavrand.

Sur l'écran (6), la pression des pneus est indiquée avec l'unité de mesure souhaitée.

9 INSERTION / REMPLACEMENT DES PILES

REMARQUE!
» Lorsque l'écran (6) affiche « L o B », les piles bouton (2) doivent être remplacées. Ainsi, le fonctionnement demeure garanti.



- Ouvrez le compartiment des piles (10) du produit (1) en dévissant la vis cruciforme (11) à l'aide d'un tournevis cruciforme adapté (non fourni).

30

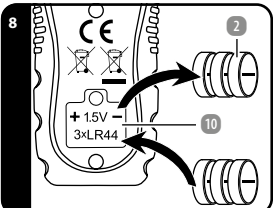
4 AVVERTENZE DI SICUREZZA SULLE BATTERIE A BOTTONE

AVVERTENZA!
TENERE LONTANO DAI BAMBINI
L'ingerimento può causare ustioni, perforazioni dei tessuti molli e morte. Gravi ustioni interne possono verificarsi entro 2 ore dall'ingerimento! Contattare immediatamente un medico.

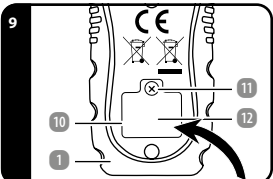
AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE!
» Le batterie a bottone non devono essere ingerite! Pericolo di morte!

- Le batterie a bottone, se ingerite, possono essere mortali. Pertanto questo prodotto e le relative batterie a bottone devono essere conservati fuori dalla portata dei bambini.
- L'ingerimento può causare ustioni, perforazioni dei tessuti molli e morte. Gravi ustioni interne possono verificarsi entro 2 ore dall'ingerimento!
- Nel caso in cui dovesse essere ingerita una batteria a bottone, contattare immediatamente un medico!
- Conservare le batterie a bottone fuori dalla portata dei bambini e dagli animali domestici.

39



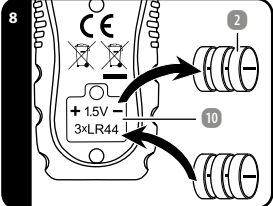
- Rimuovere le batterie a bottone (2) scariche dallo scomparto delle batterie (10).
- Smaltire le batterie a bottone (2) come descritto al capitolo „13. Smaltimento“.
- Inserire tre nuove batterie a bottone, Tipo LR44 (AG13), con la giusta polarità nello scomparto delle batterie (10).



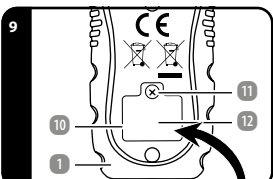
- Posizionare il coperchio dello scomparto delle batterie (12) nuovamente sullo scomparto delle batterie (10).
- Fissare le due parti nuovamente con la vite a croce (11).

A questo punto il prodotto (1) è nuovamente pronto al funzionamento.

- Retirez le couvercle du compartiment des piles (12) du compartiment des piles (10).



- Retirez les piles bouton (2) usagées du compartiment des piles (10).
- Éliminez les piles bouton (2) comme décrit au chapitre « 13. Élimination ».
- Insérez trois piles boutons neuves de type LR44 (AG13) dans le compartiment des piles (10) en respectant la polarité.



- Remettez le couvercle du compartiment des piles (12) sur le compartiment des piles (10).
- Revisez les deux parties à l'aide de la vis cruciforme (11).

31

AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

In caso di sostituzione impropria delle batterie a bottone.

- Le batterie a bottone da sostituire possono essere sostituite solo con lo stesso tipo di batteria a bottone. Quando si sostituiscono le batterie a bottone, prestare attenzione alla giusta polarità. All'occorrenza, prima dell'inserimento, pulire le batterie a bottone ed i contatti del prodotto.
- Non ricaricare mai le batterie a bottone non ricaricabili, non cortocircuitarle e / o aprirle. Le conseguenze possono essere il surriscaldamento, il rischio di incendio o lo scoppio.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

Non toccare a mani nude le batterie a bottone che perdono! Sussiste il pericolo di lesioni!

Le batterie a bottone rotte o danneggiate a contatto con la pelle possono provocare irritazioni. Non toccare a mani nude le batterie a bottone che perdono; in questi casi è assolutamente necessario indossare dei guanti di protezione adatti!

- Sciagurare l'area interessata sotto acqua corrente!
- Contattare immediatamente un medico!
- Nel caso in cui dovesse essere ingerita una batteria a bottone, contattare immediatamente un medico!
- Utilizzare per il prodotto solo batterie a bottone del tipo LR44 (AG13) dello stesso produttore.

40

10 PULIZIA & MANUTENZIONE

- pulire solo con un panno umido
- usare solo un detergente delicato
- non utilizzare detersivi o prodotti chimici
- non utilizzare attrezzi a spigoli vivi, come spatole o simili, poiché possono danneggiare la superficie conservare in un luogo asciutto

11 DATI TECNICI

Tipo: Manometro digitale
Cod. articolo: 850127
N. di modello: 24000
Lotto: P030030623
Alimentazione:
Tensione di esercizio: 4,5 V
Batterie:

- Periodo di produzione: 03/2025
- Tipo: Pile alcaline a bottone, non ricaricabili, portatili
- Modello: LR44 (AG13)
- Capacità: 170 mAh, 1,5 V --- 0,255 Wh
- Peso: 2 g
- Sistema chimico: Biossido di zinco-manganese
- Agente estinguente utilizzato: Estintore a base d'acqua o con polvere secca
- Numero di lotto: PK20240915
- Sostanze pericolose, tranne mercurio, cadmio o piombo: nessuna
- Materia prima critica oltre lo 0,1% in massa: nessuna

Temperatura di esercizio: -5 °C fino a +50 °C
4 unità di misura disponibili:
- bar (0,2-10,3)
- PSI (3-150)
- kPa (20-995)
- kg/cm2 (0,2-10,5)

Le produit (1) est maintenant à nouveau prêt à l'emploi.

10 CONSIGNES DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

- Nettoyez uniquement avec un chiffon humide
- Utilisez un produit de nettoyage non agressif
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de produits chimiques agressifs
- N'utilisez pas d'outils à arêtes vives tels que spatules ou similaires qui risqueraient d'endommager la surface
- Conservez dans un endroit sec

11 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type : testeur numérique de pression des pneus
N° article : 850127
N° modèle : 24000
Lot : P030030623
Alimentation en énergie :
Tension de service : 4,5 V

- Piles:
- Periodo de production : 03/2025
 - Type : Pile bouton alcaline, non rechargeable, portable
 - Modèle : LR44 (AG13)
 - Capacité : 170 mAh, 1,5 V --- 0,255 Wh
 - Poids : 2 g
 - Système chimique : dioxyde de zinc-manganèse
 - Agent d'extinction utilisable : Extincteur à base d'eau ou de poudre sèche
 - Numéro de lot : PK20240915
 - Substances dangereuses, sauf mercure, cadmium ou plomb : aucune
 - Matière première critique plus de 0,1% en masse : aucune

32

- Conservare le batterie a bottone in un luogo asciutto e fresco, non umido.
- Non gettare in nessun caso le batterie a bottone nel fuoco. Sussiste il pericolo di esplosione
- Non esporre mai le batterie a bottone ad un calore eccessivo. Rischio elevato di perdita!
- Non smontare le batterie a bottone. Sussiste il rischio di esplosioni e possibili lesioni a persone.
- Le batterie a bottone monouso si scaricano in parte anche durante la loro fase conservativa.
- In caso di inutilizzo del prodotto, rimuovere le batterie a bottone.
- Rimuovere immediatamente le batterie a bottone scariche dal prodotto e smaltirle correttamente presso il punto di raccolta locale.
- Conservare le batterie a bottone monouso nuove separatamente dalle batterie scariche per evitare che possano essere scambiate.

5 NOTE RELATIVE ALLA SICUREZZA

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

Quando i bambini giocano con il prodotto o l'imballaggio, possono ferirsi o soffocarsi!

- Non far giocare i bambini con il prodotto o la confezione.
- Sorvegliare i bambini vicino al prodotto.
- Conservare il prodotto e l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

41

Precisione: +/-2 PSI per meno di 50 PSI, +/-4 PSI per 50 fino a 150 PSI
Metri di altitudine: ≤850 m
Umidità dell'aria: 10 % fino a 85 %
Livello di impurità: 2
Data di produzione: 2025

12 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi, Monz Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG, Schöndorfer Straße 60-62 | 54292 Trier, Germany, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: Manometro digitale, N. modello: 24000, a cui si riferisce la presente Dichiarazione, è conforme ai requisiti di base delle direttive 2011/65/CE e 2014/53/CE. Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo:

www.monz-international.de/index.php/kundenservice/downloads/category/42-2025

13 SMALTIMENTO

Smaltimento dell'imballaggio
L'imballaggio e le istruzioni per l'uso sono realizzati con materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i punti di riciclaggio locali.

Smaltimento del dispositivo
Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei materiali riciclabili.

Smaltimento del prodotto

Temperatura di funzionamento: -5 °C jusqu'à +50 °C
4 unités de mesure au choix :
- bar (0,2-10,3)
- PSI (3-150)
- kPa (20-995)
- kg/cm2 (0,2-10,5)
Précision : +/-2 PSI pour moins de 50 PSI, +/-4 PSI pour 50 à 150 PSI
Altitude : ≤850 m
Humidité de l'air : 10 % à 85 %
Degré de pollution : 2
Date de production : 2025

12 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, Monz Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG, Schöndorfer Straße 60-62, 54292 Trier, Germany, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit : Testeur numérique de pression des pneus, n° modèle 24000, faisant l'objet de cette déclaration, satisfait aux exigences fondamentales des directives 2011/65/CE et 2014/53/UE.

Le sigle de la CE confirme la conformité avec les directives de l'UE. Vous trouverez la déclaration de conformité intégrale sous :
www.monz-international.de/index.php/kundenservice/downloads/category/42-2025

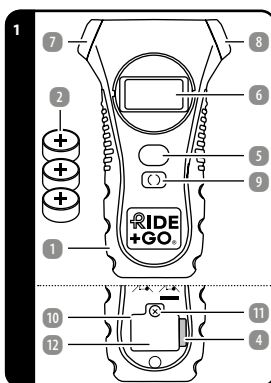
13 ÉLIMINATION

Élimination de l'emballage

L'emballage et la notice d'utilisation sont constitués de matériaux écologiques que vous pouvez éliminer dans les centres de recyclage locaux.

33

6 FORNITURA/PARTI



- 1 x Manometro digitale
- 3 x Batterie a bottone (già inserite)
- 1 x Istruzioni per l'uso (senza Fig.)
- Fascetta di sicurezza
- Tasto ON/OFF
- Display
- Attacco per valvola auto
- Attacco per valvola Presta
- Tasto di commutazione
- Scomparto batterie
- Vite a croce
- Coperchio scomparto batterie

42

Prima dello smaltimento rimuovere le batterie a bottone dal prodotto e smaltirle separatamente, vedi „Smaltimento delle batterie“.

Il simbolo adiacente di un bidone della spazzatura barrato, indica che questo apparecchio è soggetto a quanto previsto dalla direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva stabilisce che, alla fine della sua durata di utilizzo, questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in centri di raccolta appositamente istituiti, centri di riciclaggio o aziende addette allo smaltimento dei rifiuti. Tale smaltimento per gli utenti è gratuito. Invitiamo a proteggere l'ambiente ed a smaltire correttamente.

Smaltimento delle batterie a bottone

Le batterie a bottone non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Esse contengono metalli pesanti nocivi. Contrassegno: Pb (= Piombo), Hg (= Mercurio), Cd (= Cadmio). L'utente ha l'obbligo per legge di restituire le batterie a bottone scariche. Dopo l'utilizzo le batterie a bottone scariche possono essere riportate senza alcun costo presso il nostro punto vendita o nei centri vicini (ad es. esercizi commerciali o presso i centri di raccolta comunali). Le batterie a bottone sono contrassegnate con un bidone della spazzatura con su una croce.

14 PRODUTTORE DI BATTERIE

Si Hui Pak Ko Batteries co., Ltd.
88 Gangfeng Avenue, Chengzhong District, Sihui
526299 Zhaoqing, Guangdong, China
+8613929837122

Élimination de l'ancien appareil
Utilisable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte triés des matériaux de valeur.

Élimination du produit
Avant la mise au rebut, retirez les piles boutons du produit et mettez-les au rebut séparément, cf. « Élimination des piles bouton ».

Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets. Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez vos déchets de manière appropriée.

Élimination des piles bouton
Les piles bouton et accumulateurs ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Ces articles contiennent des métaux lourds. Marquage : Pb (= plomb), Hg (= mercure), Cd (= cadmium). Vous êtes obligé(e) par la loi de rendre les piles bouton et les accumulateurs usagés. Vous pouvez remettre les piles bouton usagées à titre gratuit à notre point de vente ou à un point de collecte près de chez vous (p. ex. dans le commerce ou auprès des services de collecte municipaux/cantonaux). Les piles bouton et accumulateurs sont marqués par une poubelle barrée.

34

7 PREPARAZIONE

- Rimuovere il materiale d'imballaggio.
- Accertarsi che tutti i componenti siano presenti e non danneggiati. In caso contrario, contattare il servizio assistenza.

8 MESSA IN FUNZIONE/USO

